

Soliris Sensor RTS

MONTAGE *Bedienung*

Deutsch: Kapitel 1

MONTAGE *Utilisation*

Français: Chapitre 2

MONTAGGIO *Uso*

Italiano: Capitolo 3

MONTAGE *Bedienung*

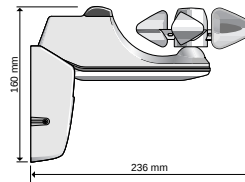
inteo *Soliris Sensor RTS*



Der Soliris Sensor RTS ist ein Funksensor für Sonnenstoren. Die Befehle werden drahtlos übermittelt, in Abhängigkeit von Sonnenintensität (Komfort) und Windstärke (Produkteschutz). Die Wind- und Sonnen-Intensitätswerte können direkt im Soliris Sensor RTS eingestellt werden. Der Soliris Sensor RTS wird mit den Orea RTS- und Altus RTS-Antrieben zusammen eingesetzt.

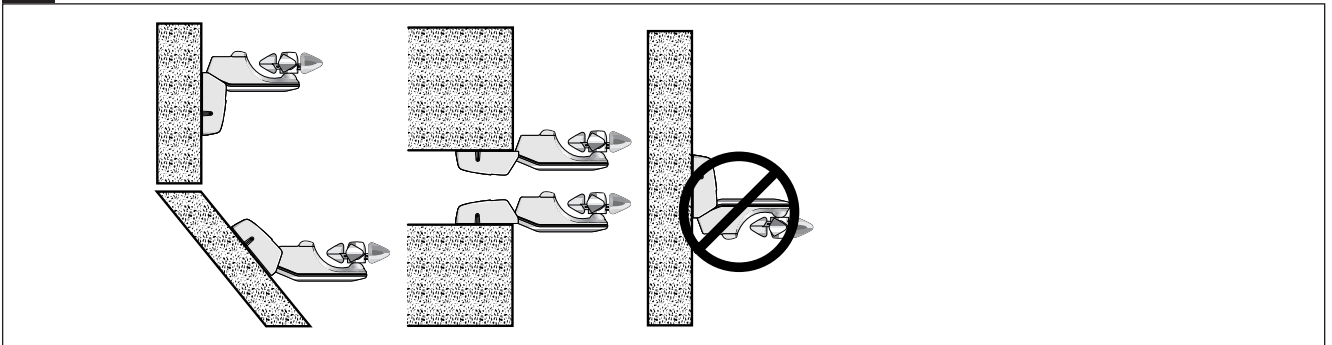
1 Technische Daten:

- Betriebsspannung: 220-240 V - 50/60 Hz
- Betriebstemperatur: -20°C bis +60°C
- Schutzklasse: IP34
- Nach Installation Produkt der Klasse II

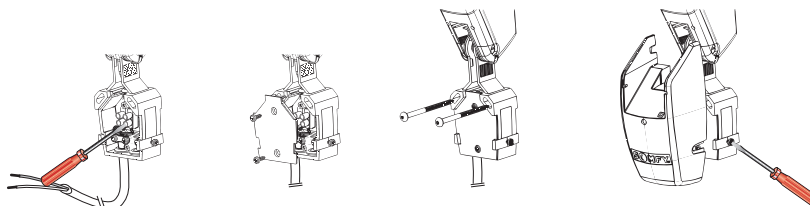


2 Montage:

A MONTAGE



B VERKABELUNG

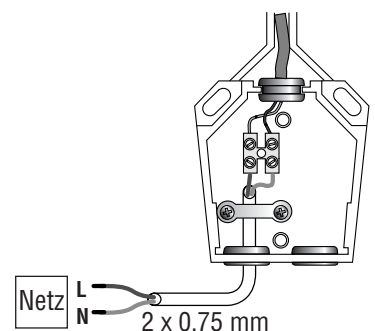


Kabel an Klemme anschliessen.

Deckel aufsetzen.

Sensor an der Wand befestigen.

Frontkasten aufsetzen und verschrauben.

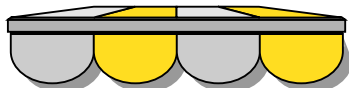


3 Programmierung:

Der Antrieb muss im Lernmodus sein, damit er einen Soliris Sensor RTS erkennen kann.
In einem Antrieb können bis zu drei Soliris Sensoren RTS gespeichert werden. Ein Soliris Sensor RTS kann in mehreren Antrieben gespeichert werden.

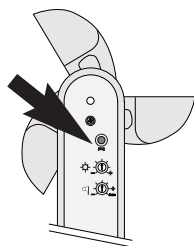
C AKTIVIEREN DES «LERN»-MODUS

- Drücken Sie **länger** als 2 Sekunden die Programmiertaste eines RTS-Steuergeräts, das bereits im Antrieb gespeichert ist. (Siehe Montageanleitung des betreffenden Antriebes).
- Die Store läuft kurz AUF und AB. Der Antrieb ist im «Lern»-Modus.



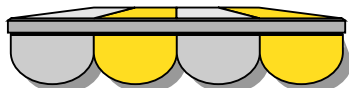
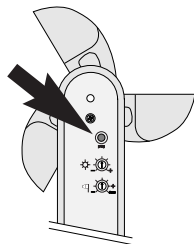
D SPEICHERN ODER LÖSCHEN EINES SENSORS

- Drücken Sie kurz die Programmiertaste auf dem Soliris Sensor RTS.
- Die Store läuft kurz AUF und AB. Wenn es ein neuer Sensor ist, wird er im Antrieb gespeichert. Wenn der Sensor früher bereits gespeichert wurde, wird er jetzt gelöscht.



E LÖSCHEN ALLER GESPEICHERTEN SENSOREN UND SPEICHERN EINES NEUEN

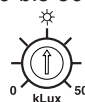
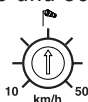
- Drücken Sie die Programmiertaste des Soliris Sensor RTS länger als 7 Sekunden.
- Die Store läuft kurz AUF und AB. Alle bereits gespeicherten Sensoren werden gelöscht und der Neue wird gespeichert.



4 Funktionen:

Der Soliris Sensor RTS kann ein Storen den Sonnen- und Wind-Konditionen entsprechend steuern und schützen indem er den Orea RTS oder Altus RTS- Antrieb ansteuert

Mittels 2 Potentiometern können die Schwellwerte für Sonnenintensität und Windgeschwindigkeit den Bedürfnissen angepasst werden. Windgeschwindigkeit zwischen 10 und 50 km/h, Sonnenintensität von 0 bis 50 kLux

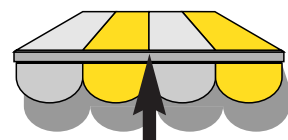
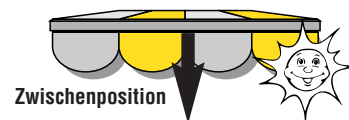


Mit der Telis Soliris RTS-Fernsteuerung kann die Funktionsweise des Empfängers gewählt werden. (Nur Wind oder Wind/Sonne). Siehe Soliris RTS-Montageanleitung.

Bei den Altus RTS- und Orea RTS-Antrieben zeigt ein kurzes AUF/AB-Bewegen der Store die Änderung der Konfiguration an.

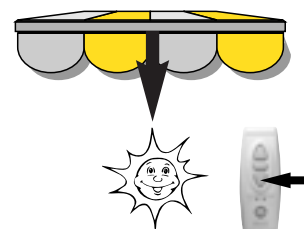
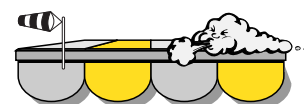
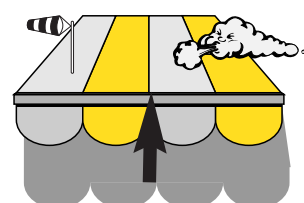
F SONNEN-FUNKTION

- Wenn die Sonnenintensität den eingestellten Schwellwert überschreitet, wird nach 2 Minuten ein AB-Befehl an den Sonnenstoren geschickt.
- Die Store läuft in die Zwischenposition oder in die untere Endstellung, sofern keine Zwischenstellung gespeichert wurde (siehe Montageanleitung des Antriebes).
- Wenn die Sonnenintensität unter den eingestellten Schwellwert fällt, fährt die Sonnenstore nach einer Zeitverzögerung von 15 bis 30 Minuten nach oben.
- Dieses Funktionsmerkmal vermeidet häufige Bewegungen der Sonnenstore bei bewölktem Wetter.
- Nach dieser Zeitverzögerung wird ein AUF-Befehl ausgelöst
- Ein manueller Befehl hat gegenüber einem automatischen Vorrang. Der Soliris Sensor RTS funktioniert dann nicht mehr automatisch, bis das Tageslicht wieder den Schwellwert überschreitet.



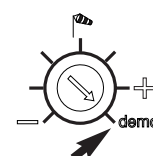
G WIND-FUNKTION

- Wenn die Windgeschwindigkeit den vom Soliris Sensor RTS eingestellten Schwellwert überschreitet, fährt die Sonnenstore nach 2 Sekunden nach oben.
- Solange die gemessene Windgeschwindigkeit höher als der eingestellte Schwellwert ist, wird **jeder** Befehl ob manuell oder automatisch ignoriert.
- Wenn die Windgeschwindigkeit unter den eingestellten Schwellwert fällt, bleibt die Sonnen-Funktion 12 Minuten lang gesperrt. Nach 30 Sekunden kann manuell wieder Steuerbefehl erteilt werden.



H DEMO-MODUS

- Dieser Modus wird gewählt, indem das Windpotentiometer in Uhrzeigerichtung bis zum Anschlag gedreht wird.
- Der Schwellwert für die Windgeschwindigkeit beträgt 10 km/h.
- Die Verzögerungszeiten sind reduziert. Dies erleichtert die Installation. (Siehe nachfolgende Tabelle Kapitel I)



I ZEITVERSCHIEBUNGEN (BEI DEN ANTRIEBEN OREA RTS UND ALTUS RTS)

	Normal-Modus	Demo-Modus
Zeitverschiebung beim Überschreiten der Sonnenintensität	2 Min.	10 Sek.
Zeitverschiebung beim Unterschreiten der Sonnenintensität	15/30 Min.	15 Sek.
Zeitverschiebung beim Überschreiten der Windgeschwindigkeit	2 Sek.	2 Sek.
Zeitverschiebung beim Unterschreiten der Windgeschwindigkeit	30 Sek. 12 Min.	15 Sek.

CE 0165 ①

Hiermit erklärt SOMFY, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Direktive 1999/5/EC entspricht. Die Konformitätserklärung kann abgerufen werden unter der Internet-Adresse www.somfy.com, Klausel CE

MONTAGE *Utilisation*



inteo *Soliris Sensor RTS*

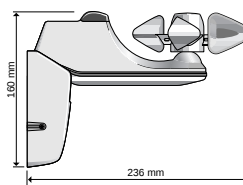
Le Soliris Sensor RTS est un capteur soleil et vent radio pour stores avec commande automatique selon l'intensité de la lumière diurne et protection contre les dommages dûs au vent.

Les seuils de vent et de soleil peuvent être réglés directement sur le Soliris Sensor RTS.

Le Soliris Sensor RTS doit s'utiliser avec les moteurs Orea RTS et Altus RTS.

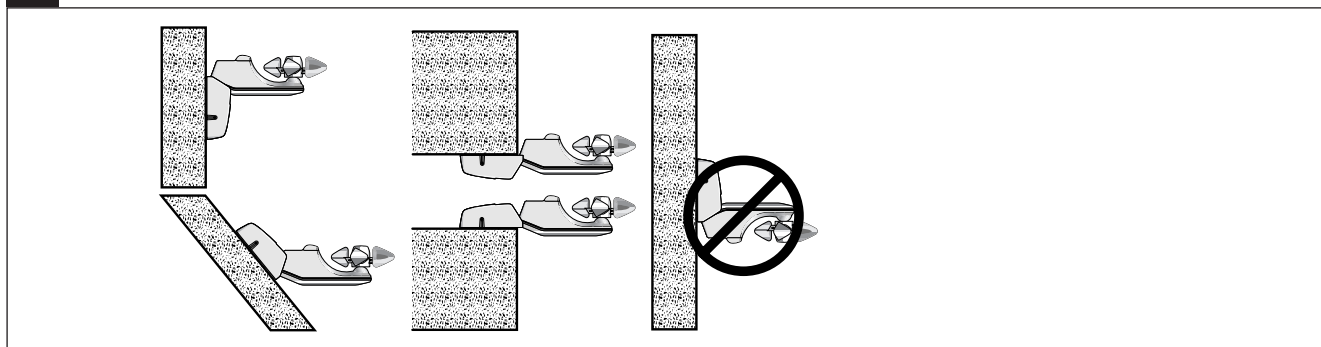
1 Données techniques:

- Tension de service: 220-240 V 50/60 Hz
- Classe de protection: IP34
- Température de service: -20° à + 50° C
- Après l'installation, produit de classe II

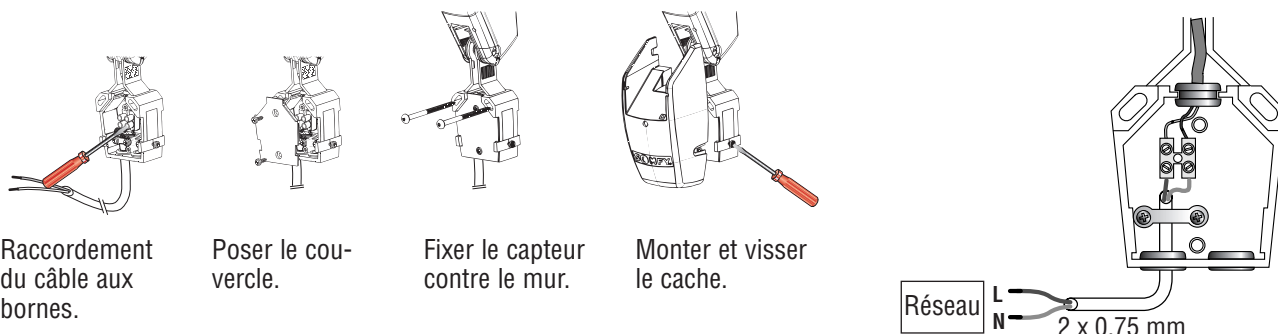


2 Montage:

A MONTAGE



B CÂBLAGE



3 Programmation:

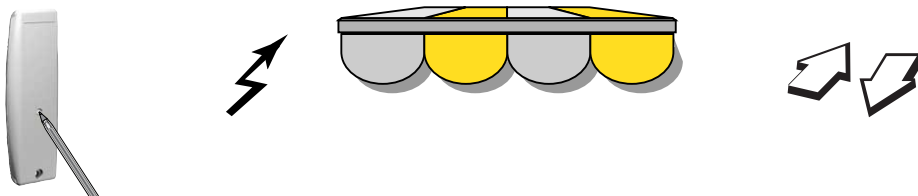
Le moteur doit être en mode de programmation pour enregistrer le Soliris Sensor RTS.

Un moteur peut mémoriser jusqu'à trois Soliris Sensor RTS ou bien un capteur peut être mémorisé sur plusieurs moteurs.

C ACTIVER LE MODE DE PROGRAMMATION

- Presser la touche de programmation de la commande RTS déjà mémorisée sur le moteur, pendant plus de 2 secondes. (Voir guide d'installation du moteur en question).

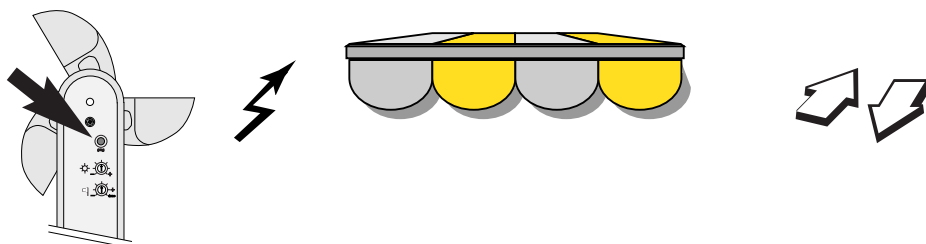
→ Le store se déplace brièvement (en haut/en bas). Le moteur est en mode de programmation.



D ENREGISTREMENT OU EFFACEMENT D'UN CAPTEUR

- Presser brièvement la touche de programmation du Soliris Sensor RTS (capteur).

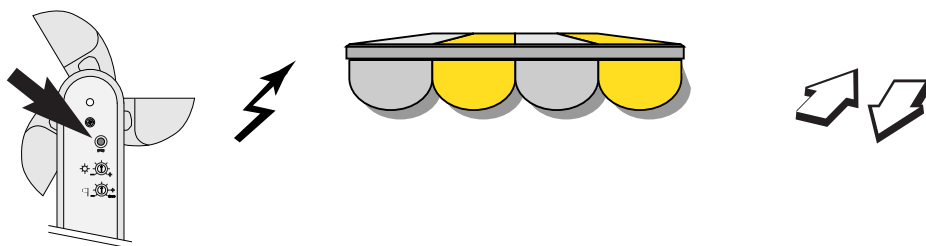
→ Le store se déplace brièvement (en haut/en bas). S'il s'agit d'un nouveau capteur: il est enregistré au moteur. Si le capteur est déjà enregistré il sera effacé.



E EFFACEMENT DE TOUS LES CAPTEURS ET ENREGISTREMENT D'UN NOUVEAU

- Presser plus de 7 secondes la touche de programmation du nouveau Soliris Sensor RTS.

→ Le store se déplace brièvement (en haut/en bas). La mémoire du récepteur est effacée, tous les anciens capteurs sont effacés et le nouveau capteur est enregistré.



4 Fonctionnement:

Le Soliris Sensor RTS peut commander et protéger le store des effets du soleil et du vent par contrôle des moteurs Orea RTS ou Altus RTS.

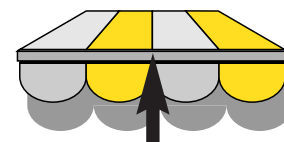
Les seuils de vent et de soleil peuvent être réglés au moyen d'un potentiomètre en fonction de la vitesse du vent et de l'intensité de l'ensoleillement entre 10 et 50 km/h pour le vent et 0-50 klux pour le soleil.

Au moyen de la télécommande Telis Soliris RTS, il est possible de configurer le fonctionnement du récepteur (vent seul ou vent et soleil). Voir le manuel d'installation Telis Soliris RTS.

Sur l'Altus RTS et l'Orea RTS, un bref mouvement en haut ou en bas du store indique la modification de la configuration.

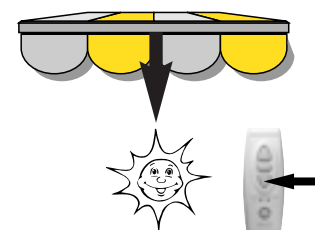
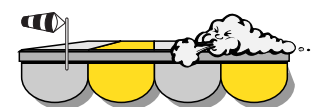
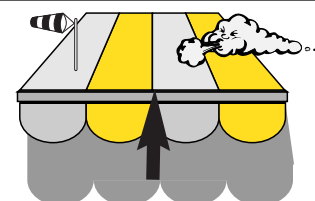
F FONCTION SOLEIL

- Lorsque l'intensité lumineuse dépasse le seuil réglé sur le Soliris Sensor RTS, une commande de descente est envoyée après 2 minutes.
- Le store se met en position intermédiaire (voir manuel d'installation du moteur) ou bien à la position limite inférieure s'il n'y a pas de position intermédiaire.
- Si le niveau d'ensoleillement tombe au-dessous du seuil, un délai variable de 15 à 30 minutes est activé.
- Ceci évite des mouvements fréquents du store par temps nuageux.
- Après ce délai, une commande de montée est envoyée.
- Toute commande manuelle donnée pendant le cycle a priorité sur le fonctionnement automatique. Le Soliris Sensor RTS ne fonctionne plus automatiquement jusqu'à ce que l'intensité d'ensoleillement dépasse à nouveau le seuil.



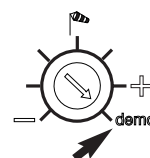
G FONCTION VENT

- Lorsque la vitesse du vent dépasse le seuil fixé sur le Soliris Sensor RTS, une commande de montée est donnée après 2 secondes.
- Tant que la vitesse du vent mesurée est supérieure au seuil réglé, toute autre commande est bloquée (commande manuelle ou automatique).
- Lorsque la vitesse du vent tombe au-dessous du seuil réglé, la fonction soleil reste supprimée pendant 12 minutes mais après 30 secondes, il est possible de donner une commande au moyen de la télécommande RTS.



H MODE DEMO

- Dans ce mode, tous les délais sont réduits afin de faciliter l'installation et le seuil de vent est de 10 km/h.
- Ce mode est activé en tournant le potentiomètre de vent tout à droite.



I TEMPORISATIONS (AVEC OREA RTS ET ALTUS RTS)

	Mode normal	Modus demo
Apparition du SOLEIL	2 min	10 sec
Le SOLEIL se cache	15/30 min	15 sec
Le VENT se lève	2 sec	2 sec
Le VENT tombe	30sec 12 min	15 sec

Sous réserve de modifications de cotes et de construction.

CE 0165 ①

Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com Rubrique CE

MONTAGGIO *Uso*

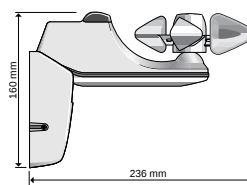


inteo *Soliris Sensor RTS*

Il Soliris Sensor RTS è un radiosensore per tende con un comando automatico che regola l'intensità della luce del giorno e attiva una protezione contro i danni provocati dal vento. Le soglie di vento e luce possono essere regolate direttamente sul Soliris Sensor RTS. Il Soliris Sensor RTS deve essere usato con i dispositivi di azionamento Orea RTS e Altus RTS.

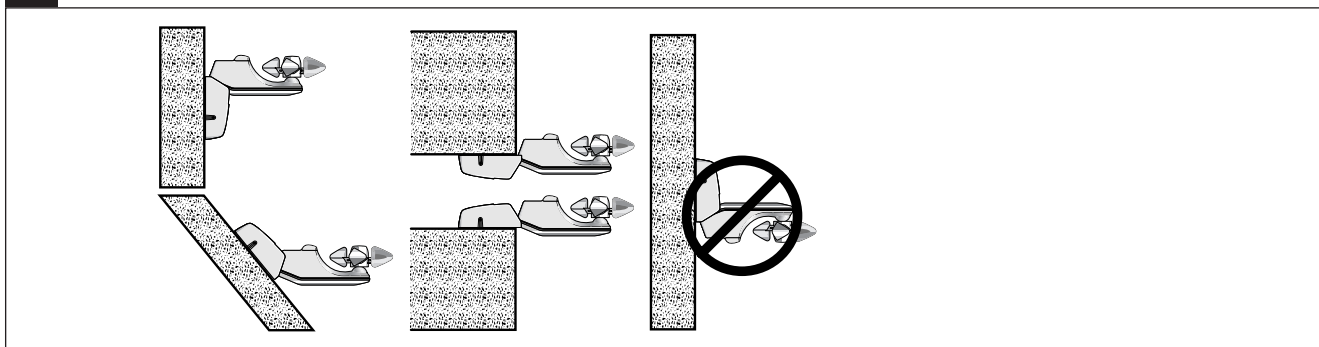
1 Dati tecnici:

- Alimentazione di rete: 220-240 V - 50/60 Hz
- Classe di protezione: IP34
- Temperatura di funzionamento: da -20°C a +50°C
- Dopo l'installazione: prodotto in Classe II una volta installato

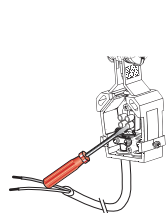


2 Montaggio:

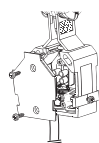
A MONTAGGIO



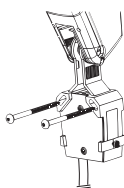
B CABLAGGIO



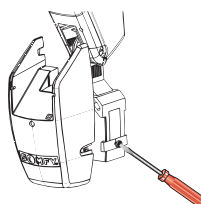
Collegare il cavo al terminale.



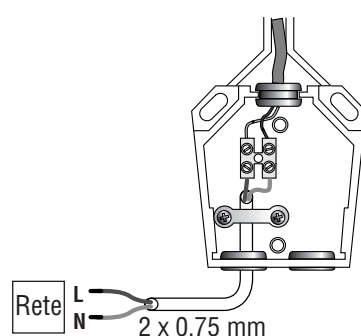
Mettere il coperchio.



Fissare il sensore alla parete.



Mettere e avvitare la scatola anteriore.

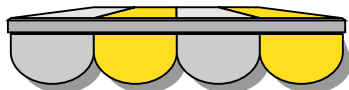


3 Programmazione:

Per registrare un sensore Soliris RTS, il dispositivo di azionamento deve essere nel suo modo «apprendimento». In un dispositivo di azionamento possono essere memorizzati fino a tre sensori Soliris RTS e in più dispositivi di azionamento può essere memorizzato un sensore Soliris RTS.

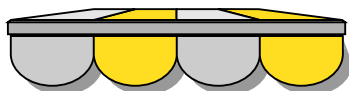
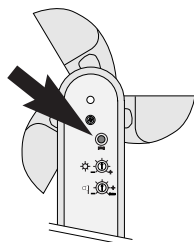
C IMPOSTARE IL MODO «APPRENDIMENTO»

- Premere per più di 2 secondi il tasto di programmazione del comando RTS che è già memorizzato nel dispositivo di azionamento. (vi preghiamo di riferirvi alla guida per l'installazione del relativo dispositivo di azionamento)
- La tenda compie brevi movimenti (SALITA/DISCESA). Il dispositivo di azionamento si trova nel modo «apprendimento».



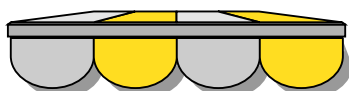
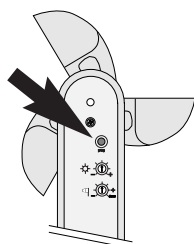
D MEMORIZZARE O CANCELLARE UN SENSORE

- Premere brevemente il tasto di programmazione del sensore Soliris RTS.
- La tenda compie brevi movimenti (SALITA/DISCESA). Se è un nuovo sensore, sarà memorizzato nel dispositivo di azionamento. Se il sensore è stato già memorizzato, verrà cancellato.



E CANCELLARE TUTTI I SENSORI E MEMORIZZARNE UN NUOVO

- Premere per più di 7 secondi il tasto programmazione del nuovo sensore Soliris RTS.
- La tenda compie brevi movimenti (SALITA/DISCESA). La memoria del ricevitore è pulita (tutti i sensori precedenti sono cancellati) ed è memorizzato il nuovo sensore.



4 Funzionamento:

Il sensore Soliris RTS è in grado di controllare e proteggere una tenda per quanto riguarda sole e vento comandando i dispositivi di azionamento Orea RTS o Altus RTS.

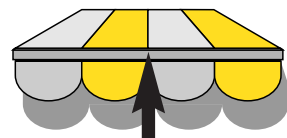
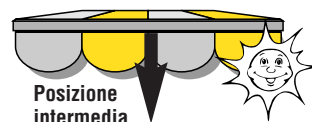
Le soglie di vento e sole possono essere regolate mediante un potenziometro che adatta il sistema alla velocità del vento e all'intensità della luce del giorno desiderate. Tra 10 e 50 km/h per il vento e tra 0 e 50 klux per il sole.

Usando il comando a distanza Telis Soliris RTS è possibile configurare il funzionamento del ricevitore (solo vento o vento/sole). Vi preghiamo di riferirvi alla guida per l'installazione del Telis Soliris RTS.

Nei dispositivi di azionamento Altus RTS e Orea RTS, un breve movimento salita/discesa della tenda indica la modifica della configurazione.

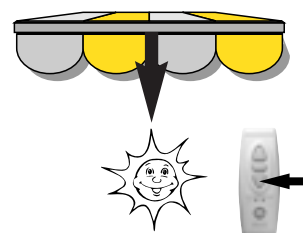
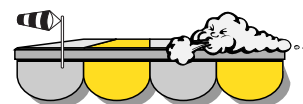
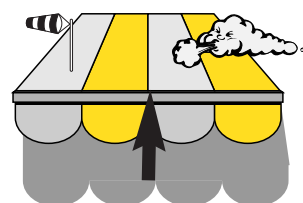
F FUNZIONE SOLE

- Quando l'intensità della luce del giorno supera la soglia prefissata per il sensore Soliris RTS, dopo 2 min. viene inviato alla tenda un ordine di discesa.
- La tenda si sposta nella posizione intermedia (vedi la guida per l'installazione del dispositivo di azionamento) o nella sua posizione di fine corsa in basso se non è stata memorizzata alcuna posizione intermedia.
- Quando il livello della luce del giorno scende al di sotto della soglia prefissata, viene attivato un tempo d'attesa variabile tra i 15 e i 30 minuti.
- Questo dispositivo evita frequenti movimenti della tenda in caso di tempo nuvoloso.
- Dopo questo tempo d'attesa, alla tenda viene dato un ordine di salita.
- Ogni comando manuale dato durante questo ciclo esclude l'operazione automatica. Il sensore Soliris RTS non funzionerà in questo caso automaticamente fino a quando la luce del giorno non tornerà a superare il limite di soglia.



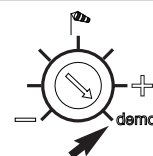
G FUNZIONE VENTO

- Quando la velocità del vento supera la soglia prefissata per il sensore Soliris RTS, dopo 2 sec. viene inviato alla tenda un ordine di salita.
- Fin tanto che la velocità del vento misurata è maggiore della soglia prefissata, viene impedito ogni ordine (comando manuale o comando automatico).
- Quando la velocità del vento scende al di sotto della soglia prefissata, la funzione sole viene impedita per 12 minuti, ma dopo 30 secondi può essere inviato un ordine con il comando RTS.



H MODO DEMO

- In questo modo, tutti i tempi d'attesa vengono ridotti per facilitare l'installazione e la soglia del vento è di 10 km/h.
- Il modo viene selezionato ruotando il potenziometro del vento in senso orario fino a fondo corsa.



I TEMPORIZZAZIONI (CON OREA RTS E ALTUS RTS)

	Modo normale	Modo demo
Tempo di comparsa del SOLE	2 min.	10 sec.
Tempo di scomparsa del SOLE	15/30 min.	15 sec.
Tempo di comparsa del VENTO	2 sec.	2 sec.
Tempo di scomparsa del VENTO	30 sec. 12 min.	15 sec.

CE 0165

SOMFY dichiara, che questo prodotto corrisponde a tutte le esigenze e regolamenti richiesti dalle direttive 1999/5/EC. La dichiarazione può essere chiamata presso il sito-Internet www.somfy.com, klausela CE.

